

ՄԵԼԻԿ

ՀԻՄՆԱԿԻՐ ԳԻՐԻՔՈՐ ԱՐԾՐՈՒՆԻ

Տարեկան զինը 10 րուբլի, կէս տարեկանը 6 րուբլի.
Առանձին համարները ԱՄԵՆ ՏԵՂ 5 ԿՕՊ.
Թիֆլիսում գրվում են խմբագրատանը.
Մեր հասցեն՝ Тифлисъ, редакция «Мшакъ»
Сергиевская ул., № 5.
Կամ Тифлисъ, Редакция «Мшакъ».
Խմբագրատան տ է Լ Ե Ֆ Օ Ն № 253.

Խմբագրությունը բաց է առաւօտեան 10—2
(բացի կիրակի և տօն օրերէն).
Յայտարարութիւնները ընդունվում է ամէն լիզով
Յայտարարութիւնները համար վճարում են
խրաբանչիւր տողատեղին 10 կօպէկ.
Տպարանի տ է Լ Ե Ֆ Օ Ն № 228.

ՄՕՍԿՎԱՅԻ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ՏԱՆ

...●ԵՂԲԱՐԲ●...

Ա. ԵՒ ԵՍ. ԱԼՇՎԱՆԳ

— Կ Ե Ն Ս Ե Ր Օ Ն Ա Կ Ա Ն Գ Լ Ի Ս Ա Լ Ո Ր Գ Ը Ր Ա Ս Ե Ն Ե Ա Կ Ի Կ Ա Ր Գ Ա Գ Ր Ո Ւ Ե Ա Մ Ը —

ԹԻՖԼԻՍԻ ԽԱՆՈՒԹՈՒՄ

Օգոստոսի 24-ից նշանակված են վաճառվելու սեզոնից մնացած բոլոր սպորտները:

ԱՅՍԻՆՔԻՆ

Կանանց բլուզներ, պենիարներ, մառինէ, վերսի և ներքին իւրկաներ, երեխաների զգեստներ, պլատեյա և վերաբրկուներ:

30—50% ԶԻՋՈՒՄՈՎ

(Կ. Ե.)

առ.

842.

2—1

!!!Հասարակութեան ուշադրութեան!!!

Կ. ՕՂԱՆԵՍՆԻ ԵՒ ՈՐԴ. ԿՕՑԿԵՂԵՆԻ

Իւս. Վօրոնցովի արձանի դիմաց Տ. Ալիխանեանի

Ստացված է ապրանքների մեծ քանակութիւն լաւագոյն ֆաբրիկաներից՝ Պե-
տերբուրգի, Վիեննայի, Վարշավայի, Օդեսայի, Ապրանքի լաւ յատկութեան
և նրբութեան համար ֆիրման պատասխանատու է: Գնեք մրցութիւնից դուրս:
Խնդրում ենք յարգելի հասարակութեանը անձամբ համոզվել:
Ն. Ե. ՕՂԱՆԵՍՆԻ ԵՒ ՈՐԴ.
843. 1—1

ԲԺԻՇԿ

ՄԻՔԱՅԷԼ ԱՂԱՋԱՆԵԱՆ

Մասնագէտ միգրանտական, սիֆիլիս և մօ-
րու հիւանդութիւններ

→ Կ Ե Ր Օ Ն Ա Կ Ա Ն ←
և առաջիկայ նման ընդունում է հիւանդներին
և առաջիկայ նման ընդունում է հիւանդներին
և առաջիկայ նման ընդունում է հիւանդներին

Ընդունվում են (1—4 ժամ ցերեկվայ
7—9 ժամ ցերեկվայ)
ամէն օր
Միայն իւրեք օր. 38 (Բէլաբայի դպր. դե-
մաց), հեռ. 663.

(առ.) 841. 10—1

ԳՐՈՑ-ՊԱՆՈՒՅԵ ԵՒ ՄԱՆԿԱՊԱՐՏԵԶ

Եր. Յարութիւնեան

(Սօյալի. Բերեռուսովայա, 30)
Աշակերտ-աշակերտութիւնները պատրաստում
են բոլոր միջնակարգ դպրոցների համար:
Ընդունվում են ընդունվում են ընդունվում են

(20, 23, 25, 29 և 30) առ. 813. 5—2

ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ

ԴԵՊԻ ԳՈՒՆԻՐ

Դեպի Գուստի և շատապես հազարաւոր
մարդիկ:

Ջիւրաւարան և քաղաքացիական պաշտօ-
նեաներ, դորամաներ, մասնաւոր հետաքրք-
րութիւններ, լրագրական թղթակցները գնում
են Գուստի ներկայ լինելու օգոստոսի 25-ի
տօնին:

Գուստի, ուր Գուստանի վերջին պե-
տը Շամիլը երկարատեւ մարտումից յե-
տոյ զերի ընկաւ և այդպիսով վերջ գրվեց

կովկասեան պատերազմներին, խոշոր զէպ-
քի յիսնամեայ այդ տարեկարծին հանդէս է
պատրաստում տօնելու այն օրը, երբ ամ-
բողջ Կովկասը առանց բացառութեան հրա-
տարակից իրի միաձայն մաս Ռուսաս-
տանի:

Դադատան և Գուստի արժանաւորակա են
ընդհանուր ուշադրութեան և հետաքրքրու-
թեան:

Անքի առաջ ունենալով այդ հանգաման-
քը, վերադարձում ենք մեր տպագրու-
թիւնները, որ ստացել ենք դեպի Գուստի
կատարած անցեալ ճանապարհորդութիւնից:

Թիւրք-ման-Շուրապի և ճանապարհ
ընկալ օգոստոսի 19-ին կէսօրից յետոյ:

Ճանապարհորդի համար Դադատան իր
տեսարաններով ու կենցաղով ներկայացնում

ԹԻՖԼԻՍԻ ԺՈՂՈՎԱՐԱՆ

Կերակի, օգոստոսի 23-ին

Ընտանեկան երեկոյք

պ. պ. անգամներին, կանգնողաների և
նրանց ընտանիքների համար
Դադատան թատրոնների նախկին արտիստ
Բ. Բ. ՄԱՐԻՔԱՆԻ

և յայտնի շոփաւոր
Դ. ԴԱԹԻՍԻՆԻ ԵՒ ՖԵՂ-ՏԱՄԱՐԱՆՍԻ
բարեհաճ մասնակցութեամբ տեղի կունենայ

→ ԶԱՄԵՐԳ ←

Երկու բաժանումներով Ակիւմբան. Ն. Բար-
վեյով: Մանրամասնութիւնները ծրագրու-
նելու:

Սկսվում է ճիշդ երեկ. ժամը 8½-ին
Մուտքի վճարը կազմելով 30 կօպ.
Հիւրերը թողաւորվում են ընդհանուր հի-
մունքներով:

(առ.) 831. 1—1

է առանձին հետաքրքրութիւն:
Նայում էք ձեր շուրջը և ամէն տեղ
տեսնում էք մի գույն մարտում մարտու և
ընտելեան մէջ:

Դադատանը այդ մարտում ամենախոշոր
և ամենագունատուր սպարազմներից մէկն է:
Եւ ճանապարհորդը շատ անգամ հաջգ է
տալիս իրան, թէ ինչպէս է Դադատանում
բարձր և բարդ կուլտուրան շարկապիլ
մարզկային բնութեան վայրենի արտայայ-
տութիւնների հետ:

Իւրատեսակ է այստեղի մարզը իր սովո-
րութիւններով և աշխատանքի եղանակով:
Դիտում էք ձեր շուրջը և ամէն տեղ
տեսնում էք միայն յիսնամեայ աշխատան-
քի մէջ:

Դադատանի աղամարդը ամօթ է համա-
րում ֆիզիքական աշխատանքով պարտա-
վել և կնոջ վրա է դրել այն գործերը, որ
ուրիշ տեղերում տղամարդու բաժինն են
կազմում:

Տղամարդը՝ աւանդական հասկացողու-
թիւններով, զինուոր է, տան և զինվոր պաշտ-
պանը:

Եւ թէ և հին կիսներ անցել է և այլ ևս
մշտական ռազմիկի անհրաժեշտութիւն չը
կայ, այնուամենայնիւ զեռ տղամարդը
պահպանել է իր հին դիրքը:

Աշխատում է կինը, որը և հող է մշակում,
և արտեր է հնձում, և բեռներ է կրում:

Ուր որ նայում էք՝ ամէն տեղ միայն
կնոջն էք տեսնում աշխատանքի մէջ:

— Դադատանի տղամարդկանց եւ տեսնել
եւ Բազում աշխատանքի մէջ, — հարցրե-

ԾԱՌՎՈՒՄ Է

«ՄԵԼԻԿ» ԽՄԲԱԳՐԱՏԱՆԸ

30 ԳՈՒՏ

ԱԴԱՆԱՑԻՆԵՐԻ

Նապոլեոնական զինակար և բազմազոյն լու-
սանկարներ, հատը 60 կ.

Դիմել գրասենյակին, Մերգիեվսկայա տ. № 5
(Կ. Ե. Կ.) առ. 770. 10—5

Կ. Մ. Հ. կանանց հիւանդ. կլինիկայի ա-
սիստէնտ

ԲԺ. Ա. Մ. ՄԿՐՏԵԱՆ

Նախքան Կովկասեան Հանրային Զբոսից
Մօսկվա մէկնելը, Թիֆլիսում կը մնա
մինչև սեպտեմբերի 6-ը, Կանանց հիւանդ-
և մանկաբարձ. հիւանդանոցի ընդունելու-
թիւնը ամէն օր առ. ժամը 10—11-ը:
Բէհրուբեան փող. № 58. կանանց հիւան-
դանոց:

(Կ. Ե. Կ.) առ. 821. 6—2

ՈՒՍՈՒՄԱՐԱՆ ԵՒ ՄԱՆԿԱՊԱՐՏ

ՊԱՐՏԵԶ

ՎԱՌՎ. ՄԱՐԱՏԵԱՆԻ

Պատրաստվում են երկսեռ աշակերտները բո-
լոր միջնակարգ (և ներսիսեան, Տիֆլիսեան,
Դադատան) դպրոցներ ընդունվելու:
Առաջիկային են նաև ֆրանսիէն, գերմանե-
րէն, ձեռագործ (կերտումը, գաղում և
կողովագործութիւն) և մարմնագործութիւն:
Ընտանիքին մէջ միայնի սպրկելու կայ 2
աշակերտի տեղ: Ընդունվում են սկսված
է Սօյալի փող. Պասկիւլի, № 13.

(Կ. Ե. Կ.) առ. 819. 6—2

ՎԱՌՎ. ՄԱՐԱՏԵԱՆԻ

Պատրաստվում են երկսեռ աշակերտները բո-
լոր միջնակարգ (և ներսիսեան, Տիֆլիսեան,
Դադատան) դպրոցներ ընդունվելու:
Առաջիկային են նաև ֆրանսիէն, գերմանե-
րէն, ձեռագործ (կերտումը, գաղում և
կողովագործութիւն) և մարմնագործութիւն:
Ընտանիքին մէջ միայնի սպրկելու կայ 2
աշակերտի տեղ: Ընդունվում են սկսված
է Սօյալի փող. Պասկիւլի, № 13.

(Կ. Ե. Կ.) առ. 819. 6—2

ՎԱՌՎ. ՄԱՐԱՏԵԱՆԻ

Պատրաստվում են երկսեռ աշակերտները բո-
լոր միջնակարգ (և ներսիսեան, Տիֆլիսեան,
Դադատան) դպրոցներ ընդունվելու:
Առաջիկային են նաև ֆրանսիէն, գերմանե-
րէն, ձեռագործ (կերտումը, գաղում և
կողովագործութիւն) և մարմնագործութիւն:
Ընտանիքին մէջ միայնի սպրկելու կայ 2
աշակերտի տեղ: Ընդունվում են սկսված
է Սօյալի փող. Պասկիւլի, № 13.

(Կ. Ե. Կ.) առ. 819. 6—2

ՎԱՌՎ. ՄԱՐԱՏԵԱՆԻ

Պատրաստվում են երկսեռ աշակերտները բո-
լոր միջնակարգ (և ներսիսեան, Տիֆլիսեան,
Դադատան) դպրոցներ ընդունվելու:
Առաջիկային են նաև ֆրանսիէն, գերմանե-
րէն, ձեռագործ (կերտումը, գաղում և
կողովագործութիւն) և մարմնագործութիւն:
Ընտանիքին մէջ միայնի սպրկելու կայ 2
աշակերտի տեղ: Ընդունվում են սկսված
է Սօյալի փող. Պասկիւլի, № 13.

(Կ. Ե. Կ.) առ. 819. 6—2

ՎԱՌՎ. ՄԱՐԱՏԵԱՆԻ

Պատրաստվում են երկսեռ աշակերտները բո-
լոր միջնակարգ (և ներսիսեան, Տիֆլիսեան,
Դադատան) դպրոցներ ընդունվելու:
Առաջիկային են նաև ֆրանսիէն, գերմանե-
րէն, ձեռագործ (կերտումը, գաղում և
կողովագործութիւն) և մարմնագործութիւն:
Ընտանիքին մէջ միայնի սպրկելու կայ 2
աշակերտի տեղ: Ընդունվում են սկսված
է Սօյալի փող. Պասկիւլի, № 13.

(Կ. Ե. Կ.) առ. 819. 6—2

ՎԱՌՎ. ՄԱՐԱՏԵԱՆԻ

Պատրաստվում են երկսեռ աշակերտները բո-
լոր միջնակարգ (և ներսիսեան, Տիֆլիսեան,
Դադատան) դպրոցներ ընդունվելու:
Առաջիկային են նաև ֆրանսիէն, գերմանե-
րէն, ձեռագործ (կերտումը, գաղում և
կողովագործութիւն) և մարմնագործութիւն:
Ընտանիքին մէջ միայնի սպրկելու կայ 2
աշակերտի տեղ: Ընդունվում են սկսված
է Սօյալի փող. Պասկիւլի, № 13.

(Կ. Ե. Կ.) առ. 819. 6—2

ՎԱՌՎ. ՄԱՐԱՏԵԱՆԻ

Պատրաստվում են երկսեռ աշակերտները բո-
լոր միջնակարգ (և ներսիսեան, Տիֆլիսեան,
Դադատան) դպրոցներ ընդունվելու:
Առաջիկային են նաև ֆրանսիէն, գերմանե-
րէն, ձեռագործ (կերտումը, գաղում և
կողովագործութիւն) և մարմնագործութիւն:
Ընտանիքին մէջ միայնի սպրկելու կայ 2
աշակերտի տեղ: Ընդունվում են սկսված
է Սօյալի փող. Պասկիւլի, № 13.

(Կ. Ե. Կ.) առ. 819. 6—2

ՎԱՌՎ. ՄԱՐԱՏԵԱՆԻ

Պատրաստվում են երկսեռ աշակերտները բո-
լոր միջնակարգ (և ներսիսեան, Տիֆլիսեան,
Դադատան) դպրոցներ ընդունվելու:
Առաջիկային են նաև ֆրանսիէն, գերմանե-
րէն, ձեռագործ (կերտումը, գաղում և
կողովագործութիւն) և մարմնագործութիւն:
Ընտանիքին մէջ միայնի սպրկելու կայ 2
աշակերտի տեղ: Ընդունվում են սկսված
է Սօյալի փող. Պասկիւլի, № 13.

(Կ. Ե. Կ.) առ. 819. 6—2

ՎԱՌՎ. ՄԱՐԱՏԵԱՆԻ

Պատրաստվում են երկսեռ աշակերտները բո-
լոր միջնակարգ (և ներսիսեան, Տիֆլիսեան,
Դադատան) դպրոցներ ընդունվելու:
Առաջիկային են նաև ֆրանսիէն, գերմանե-
րէն, ձեռագործ (կերտումը, գաղում և
կողովագործութիւն) և մարմնագործութիւն:
Ընտանիքին մէջ միայնի սպրկելու կայ 2
աշակերտի տեղ: Ընդունվում են սկսված
է Սօյալի փող. Պասկիւլի, № 13.

(Կ. Ե. Կ.) առ. 819. 6—2

ՎԱՌՎ. ՄԱՐԱՏԵԱՆԻ

Պատրաստվում են երկսեռ աշակերտները բո-
լոր միջնակարգ (և ներսիսեան, Տիֆլիսեան,
Դադատան) դպրոցներ ընդունվելու:
Առաջիկային են նաև ֆրանսիէն, գերմանե-
րէն, ձեռագործ (կերտումը, գաղում և
կողովագործութիւն) և մարմնագործութիւն:
Ընտանիքին մէջ միայնի սպրկելու կայ 2
աշակերտի տեղ: Ընդունվում են սկսված
է Սօյալի փող. Պասկիւլի, № 13.

(Կ. Ե. Կ.) առ. 819. 6—2

ՎԱՐԱՅ ԶԻՆԱՐԱՄՈՆԻԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

ԵՐԱՇԵՏԱԿԱՆ ԴՊՐՈՑԸ

— Տեղափոխվեց Եր. Զինուորից — Саперная ул. Д. Жегина № 18. —

Դասաւորների կազմը. ԴԱՆՆԱՄՈՒՐ — ԲՆԱՆՈՒՆԻ Բ. Ամիրաջիբի, Ն. Վ. Պալաշիկով,
Ս. Մ. Պիլավարով, Բէրկ և Ե. Վ. Զօգլը: ԶՈՒՄԱՅԻՆ. Ն. Կարապետի, ՏԱՐԱՍԿԱՆ. ԹԵՕ-
ԲԻՄ. 1-ին և 2-րդ դասընթացը: ՀԱՐԱՄՈՆԻԱԿԱՆ. ԲՆԱՆՈՒՆԻ ԵՒ ԽՄԲԱԳՐԱՏԱՆԸ. Պ. Պա-
լաշիկով: ՍՈՒՅԵՂԻՄ — Նաւարան:

Աշակերտների ընդունվելու օրատուսի 25-ին. պարագմունքները սեպտեմբերի 1-ից:
Դպրոցի և ընկերութեան վարչութեան գիւմաստները բաց են ցերեկվայ ժամը 10—1 և
երեկոյեան ժամը 5—7:

(առ.) 820. 2—2

Դպրոց

ԿԱՏ. ԼԻՍԻՑԵԱՆԻ

Աշակերտների ընդունվելու օրատուսի 25-ին. պարագմունքները սեպտեմբերի 1-ից:
(առ.) 820. 2—2

ԿԱՏ. ԼԻՍԻՑԵԱՆԻ

Աշակերտների ընդունվելու օրատուսի 25-ին. պարագմունքները սեպտեմբերի 1-ից:
(առ.) 820. 2—2

ԿԱՏ. ԼԻՍԻՑԵԱՆԻ

Աշակերտների ընդունվելու օրատուսի 25-ին. պարագմունքները սեպտեմբերի 1-ից:
(առ.) 820. 2—2

ԿԱՏ. ԼԻՍԻՑԵԱՆԻ

Աշակերտների ընդունվելու օրատուսի 25-ին. պարագմունքները սեպտեմբերի 1-ից:
(առ.) 820. 2—2

ԿԱՏ. ԼԻՍԻՑԵԱՆԻ

Աշակերտների ընդունվելու օրատուսի 25-ին. պարագմունքները սեպտեմբերի 1-ից:
(առ.) 820. 2—2

ԿԱՏ. ԼԻՍԻՑԵԱՆԻ

Աշակերտների ընդունվելու օրատուսի 25-ին. պարագմունքները սեպտեմբերի 1-ից:
(առ.) 820. 2—2

րականները սահմանադրութիւնը Այժմ նրանք վարում են տարօրինակ քաղաքականութիւն: Նոր կառավարութիւնը փող չունի, մարդիկ չունի, առանց ակադեմիական ոչինչ չէ կարող անել, իսկ մեծ պետութիւնները օգնութեան փութարկն կարծես միշտ ուզում են մի բան չանել Պարսկաստանի անկարգութիւններին: (Շ. Գ.)

Քէլզան, 21 օգոստոսի
Ժամանեց թիւրքաց նոր դեսպան Սաւսար-բէյ:

Չը նայելով յայտարարված ամիսատիւյին, օտար պետութիւնները միտարարեցին նստած անձինք չեն դուրս գալիս, վախճանով ժողովրդական վրէժ-ինգրութիւնից, և ցանկանում են արտասահման գնալ: Նրանք խնդրում են պահանջներ միտարարել: (Շ. Գ.)

Լօնդոն, 21 օգոստոսի
Բէյութերն հաղորդում են Քէլզանին, որ նախկին շահը հրաժարվեց առարկելուց Աղապատական նրա կալուածները կառավարութեանը անցնելու դէմ: Պարսից կառավարութեան և անգլիական ու ռուսական պատուիրակների խորհրդակցութիւնը, որ կայացաւ ռուսական միտարարութեան, արձանագրութիւն կազմեց, որով նախկին շահի ուղղորդութիւնը պետք է կայանայ արձանագրութիւնը ստորագրելուց երեք օր յետոյ: Շահին նշանակված է տարեկան 100,000 թուման թոշակ: (Շ. Գ.)

ՎԵՐՋԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Վարշավա, 21 օգոստոսի
Վարշավայի նահանգական ատենակարարութեամբ, ընկերութեան կառավարութիւնը խախտելու պատժառու, դարձողական վճարը ընկերութիւնը դադարեցրել էր բոլոր բաժնեմասնակցներին: Վարշավայում ապրող լատիշները կազմակերպեցին լատիշական փոխադարձ օգնութեան ընկերութիւն: (Շ. Գ.)

Սոսոլիօր, 2 օգոստոսի
Շվեդական հետազոտական գործակալութեան հաղորդագրութեան համեմատ, օգոստոսի 24-ին սպառվում է ընդհանուր գործարկուի դադարումը: (Շ. Գ.)

Սոսոլիօր, 21 օգոստոսի
Գործադուլային կազմակերպական կոմիտէն որոշեց վերականգնել աշխատանքները ոչ ուշ օգոստոսի 24-ից բոլոր արհմիութենական ձեռնարկութիւնների մէջ, ի բաց առեալ նրանց, որոնց գլուխ են կանգնած շվեդական այն գործատիները, զանազանութեան անդամները, որոնց բանւորները միացան գործադուլին համընդհանրական զգալունակից զրկված և որոնք պատմաւոր են նորից ընդունել բանւորներին: Կոմիտէն հարցրեց կառավարութեան միջնորդին, թէ արդեօք կառավարութիւնը միջնորդի դեր կկատարէ՞ այժմ: Սեղերբորգ պատասխանեց, որ կառավարութիւնը չի հրաժարվել կոնֆլիկտի միջնորդելուց, եթէ վերջինս բաւականապէս միայն այն կողմերով, որոնք մասնակցել են վեճին հենց սկզբից: (Շ. Գ.)

Կ. Պոլսն, 21 օգոստոսի
Սալոնիկի գնալիս՝ այնտեղ ռուսական

խաբէրի ինտելիգենցիան ֆէօդալական ծագում ունի: Միկել և ստորին ֆէօդալները, զբաղվելով նախկին նահանգութիւնից և ընկնելով տնտեսական քայքայման պրօցեսի մէջ, հազիւ քիչ իրանց մնացած միջոցները յատկացնել իրանց դաւաճների գիտելական հիմնարկներին: Վերջինս զգուշացրեց իր փոքրամիջին ինտելիգենցիայի վերաբերմամբ միշտ եղած անհիշելի Երբ այս կամ այն պարզօրէն բաշխման հարցում գլխաւոր դեր են խաղում կապալարված քանակը և կառավարութիւնը, երբ ընդունակութիւնն ու պարտատիւները կորցնում են իրանց նշանակութիւնը, ֆէօդալական ինտելիգենցիայի առեւ պաշտօնների դերերը առանցաբար փակ պիտի մնային: XX դարի սկզբում ինտելիգենցիան քանակով աւելի էր անկրթացողութեամբ մի քանի արտօնաբերի, մնացածները համար ոչ միայն չէր կար մտաբ պաշտօններին մէջ, այլ և բնութագրերի գաղտնի յետոյ, աւելի են սահմանափակվեց նրանց ընդունելութիւնը մի քանի հիմնարկութիւններում: մարտաստեղծում, պոստստիւններում և այլն: Իսկ կառավարութիւնը ինչ կրթական-կուլտուրական հիմնարկութիւններ է հիմնել, որպէսզի զե՛նէ այստեղ մի մտաբ ունենալ: Ինչպէս ընդ վերեւում յիշեցի, ֆէօդալական ինտելիգենցիան եղել է պետութեան մէջ օպիդիօցիտի տարբ հենց

*) Սեյ է պատմաբ, որ Սեյը Բագուր ձանդի նման վերին աստիճանի օպիդիօցիտ կարգաւորում են ստանձնել: Սեյ պատմաբանական միջնորդի ծանր պայտօնը: Ե. 2.

հիւանդանոցի կառուցման աշխատանքներն աւարտելու համար՝ այստեղ ժամանեց Սալոնիկի ռուսական նախկին ընդհանուր հիւպատոս Գիրս:

Պարիզ, 21 օգոստոսի
Հաւասարի հաղորդում են Տանժէրից, որ սուլթան Մուլայ-Հաֆիլը հաւասարացումներ սուլթան Ֆրանսիական հիւպատոսին, որ Բօզի կողմնակիցներին պատժի ենթարկելը, որ հիւպատոսները բողոք առաջացրեց, այլևս տեղի չի ունենայ: (Շ. Գ.)

Մարիէնբար, 21 օգոստոսի
Ժամանեց Եղուարդ թագաւորը: (Շ. Գ.)

ՕԴԱԳՆԱՑՈՒԹԻՒՆ

Բրատչիանօ (Իտալիա), 21 օգոստոսի
Այսօր 1000 մետր բարձրացաւ դինւորական օդապարիկը և քամու էմէ թռիչք կատարեց մինչև 40 կիլոմետր արագութեամբ մի ժամում: Թռիչքը ցույց տուեց օդապարիկի տեխնիկական աչքի ընկնող յատկութիւնները: (Շ. Գ.)

Պարիզ, 21 օգոստոսի
Առաւօտեան 5 ժամին բարձրացաւ «Բէպիլերիկ» օդապարիկը: Օդաֆնացները դիտաւորութիւն ունեն անընդհատ թռիչք կատարել դէպի Լապալլա: (Շ. Գ.)

Բիգա, 21 օգոստոսի
Երեկ երեկոյեան Բիգայի վրայով թռաւ օդապարիկը գերմանական զորաշաղկի և իշաւ Կրէյցբուրգի մօտ: Նրա մէջ գտնվում էին երեք տղամարդ և մի կին: Օդաֆնացները ուղևորվեցին Եակօբշապ: (Շ. Գ.)

Ձերիդիսահֆէն, 21 օգոստոսի
«Յէպպէլին երրորդը» երեկ ժամանեց Երեկոյեան 9½ ժամին: 22-ամ անընդհատ թռիչք անելուց և հաւասար իշակելուց յետոյ մտցվեց ծածկոյթի տակ: (Շ. Գ.)

ՊՈԼՍԱՆԱՆ ՆԱՄԱԿՆԵՐ

Կ. Պոլսն, 10 օգոստոսի
Օգոստ. 8, շաբաթ օր, իր պաշտօնական փախուց ըրաւ պարսկական նահապահական ձառով մը և կայսերական խաբ-ով մը: Պարսին նախագահը այդ օրը, իբրեւ նոր մարտի որ բոլորովին ազատ է կուսակցական վրդովումներ, որովհետև ալ պաշարի ոչինչ կար դիմել վրայ, իր փախուցի ձառը արտասանեց շատ հանգիստաւորապէս: Կը խոստովանի, որ պարսկական անցաւ նախակրթական շրջանէ մը, ունեցաւ իր քննադատելի կողմերը, և սակայն բոլորովին անգործ ալ չմնաց: Պարսկական լուծից կարգ մը օրերնախօսներ, տնօրէնութիւններ ըրաւ բազմաթիւ քննարկներու մասին, անցաւ տաքնապալից օրերէ ու, տնօրէն ընդհատումէ մը ետքը, գումարներեցաւ Ման-Սոֆիանօ, մինչև որ, ապառաժաւ բանակին շնորհիւ, եկաւ բազմելու իր խորհրդարանի մէջ:

Նախագահը, աչքի զարնող հատուածի մը մէջ, իր խօսքերը երեսփոխաններուն ուղղելով լաւ խոստովանութիւն մը կ'ընէ. «Եթարք երեսփոխաններ, ուրիշ ամառ ձեզի հետ միասին աշխատեցաւ: Կը խոստովանանք, որ ոչ թէ զարգի մէջ, այլ աշխատելով է, որ մարդ կը տեսնէ իր թերութիւնները: Եթարք ինտելիգենցիան ֆէօդալական ծագում ունի: Միկել և ստորին ֆէօդալները, զբաղվելով նախկին նահանգութիւնից և ընկնելով տնտեսական քայքայման պրօցեսի մէջ, հազիւ քիչ իրանց մնացած միջոցները յատկացնել իրանց դաւաճների գիտելական հիմնարկներին: Վերջինս զգուշացրեց իր փոքրամիջին ինտելիգենցիայի վերաբերմամբ միշտ եղած անհիշելի Երբ այս կամ այն պարզօրէն բաշխման հարցում գլխաւոր դեր են խաղում կապալարված քանակը և կառավարութիւնը, երբ ընդունակութիւնն ու պարտատիւները կորցնում են իրանց նշանակութիւնը, ֆէօդալական ինտելիգենցիայի առեւ պաշտօնների դերերը առանցաբար փակ պիտի մնային: XX դարի սկզբում ինտելիգենցիան քանակով աւելի էր անկրթացողութեամբ մի քանի արտօնաբերի, մնացածները համար ոչ միայն չէր կար մտաբ պաշտօններին մէջ, այլ և բնութագրերի գաղտնի յետոյ, աւելի են սահմանափակվեց նրանց ընդունելութիւնը մի քանի հիմնարկութիւններում: մարտաստեղծում, պոստստիւններում և այլն: Իսկ կառավարութիւնը ինչ կրթական-կուլտուրական հիմնարկութիւններ է հիմնել, որպէսզի զե՛նէ այստեղ մի մտաբ ունենալ: Ինչպէս ընդ վերեւում յիշեցի, ֆէօդալական ինտելիգենցիան եղել է պետութեան մէջ օպիդիօցիտի տարբ հենց

Դասակարգային յարաբերութիւնները այսպէս լարված դրեւթեան մէջ էին, երբ ծագեց ռուս-կապալարական պատերազմը: Այդ պատերազմը զարմանալի հետաքրքրեցութիւն առաջ բերեց Պարսկաստանում, մասնաւորապէս բուրժուական իր և ինտելիգենցիայի մէջ: Մեծ հրապուրանքով և նախաձեռնութեամբ էին Եակօբշապի յաղթանակները մասին և արդ բոլոր աշուղտները վերադարձան նրա կառավարութեանը, որը աշխատել է իր պետութեան անտեսական և քաղաքական բարեօրոշման, նրա դատական ինքնիշխանի և կրթութեան համար, և հենց այդ պատճառով վերադառնում է Եակօբշապի մի քանի պետութիւնների ու վերջապէս յաղթում Ռուսաստանի պէս հակային:

Ռուս-կապալարական պատերազմին յաջորդում է Ռուսաստանի 1905 թ. յեղափոխութիւնը, որը նուազ ապրելութիւն չէ ունենում ժողովրդի դժգոհ տարրերի վրա: Սկսվում է խուլ ազդեցական ժողովրդի մէջ:

Երբ կը խնդրեմ, որ ներդրաւոր ըլլաւ, եթէ, առանց դիտարկել, պատմական գործընթացի Անկեղծ և լուրջ նպատակի համար գործաւոր պատմաները, կարծես, ցաւ չեն պատճառներ:

Պարսին նախագահը կը յուսայ, թէ յաւաքիլայ նստաշրջանը աւելի արդիւնաւոր պիտի ըլլայ, շնորհիւ փոխադարձ ծանօթութիւններուն և այն փոքր փորձառութեան, որ ունեցաւ ամբողջ երեսփոխանութիւնը: Իր ձառը վերջացուց հետեւալ խօսքերով. «Երեք ամիսէն վերստին գումարներու յոյսով, այսօր կը բաժնուիք իւրարմէ: Արձակուրդ մըն է աւ, բայց այս արձակուրդին մէջ մեր հայրենասիրական պարտականութիւնները չեն դադարի: Մարթիլով, որ, ժողովուրդին մէջ սահմանադրութեան դադարարկին և միութեան ամրապնդումին համար, ձեր կատարելիք աշխատութիւնները յաջողին, հրաժեշտի ողջոյն» կուտամ ամենքիդ:

Բուռն ծափերու, տաք խօսքերու և ձեռքի սեղմումների մէջ, ժողովականները ցրուեցան զարդազանգներու պէս, որոնք, հանգստի կարտով, ուրախ դուրսէ կը մեկնէին իրենց հայրենի տունները: Նորատունկեանի դէմ սկսուած հրապարակային պայքարը, որ կէտ նպատակի ունէր հրաժարեցնել զանի, այդ օրը մղուեցաւ լուրի, առանց շփոթի, ճերմակ թուղթի կտոր մը երեսփոխանական ստորագրութիւններով մըտնուելու: Այդ ստորագրութիւնները իբրեւ նախալվծիւ, պիտի գալային հրատարակելու հանրօրոշտ շինութեանց միջնորդին տապալումը: Ողջմիտ երեսփոխանները, բարեբաղդաբար, արժեւորեցին ունեցան հասկնալու գործին գլուխ կեցող սփոստներու, թէ միջնորդի մը տապալումը տեղի կունենայ բոլորովին տարբեր հանգամանքներու մէջ, այսինքն՝ երբ հարցապնդում մը կուղղուի և առնուած պատասխանները անդհադուցի կը նկատուին, միևնույն մը ինքնին կիրայ, մինչդեռ ստորագրութիւններ հաւաքել ու պահանջել, որ միևնույն մը հրաժարի, անհաւերթաց է սահմանադրական կեանքի մէջ և մասնաւոր հակառակ՝ սահմանադրութեան:

Հիւսէին Զահիդ, «Թանինի» խմբագիրը և ինկնայն ատեն պարսկամետաղի, այդ վերջին փորձին մէջ ալ իր անյաջողութիւնը տեսնելով, անշուշտ դժգոհ դուրս եկաւ պարսկամետի սրահէն:

Կերիկ թէ կուր, պայքարը, Զահիդի համար անհրաժեշտ է, եթէ ապաքեղ չգտնէ կուրելու համար իրաւունքի անունով և իրաւացիորէն, պիտի պայքարի անհրաւարաբար, իրաւունքի պատրուակով: օսմ. կոմիտէի enfant gâté-ն է ընդ մը, և թիւրք մամուլը մէջ ալ բաւական երես տաւ: Պէտք է որ ինքը ըսէ. «Այն-ինչ միևնույնը բարձրացուցի, այն-ինչ ալ տապալեցի»: Առաջին ձախողութիւնէն յետոյ, որ հարցապնդումն ու պարսկամետաղի կեանքին մէջ տեսաւ, ու առ տեղի ունեցաւ հայ միևնույնը դէմ մղած պայքարի մէջ, եթէ այդ դասին օգնուեցաւ, լաւ, իսկ եթէ ոչ, առիթ պիտի ունենանք զալքելն մէջ տեսնել երկրի պայքարները, իբրեւ կամ անհրաւ, որպէսզի Զահիդ ընչ շարունակէ կընել իր սիրած յանկերը: «Բարձրացուցի կամ տապալեցի»: Շահին

ՆԵՐՔԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹԻՒՆ

ՆԵՐՔԻՆ ԼՈՒՐՆԵՐ

Թիֆլիսի գործաւորական օգոստոսի 20-ին տրված է հետեւիլ հրամանը. «Նորին բարձր գերագահութիւնը, Կովկասի Փոխարքայի պաշտօնակատարը, կովկասեան

հասարակական բոլոր հաւաքառեղներում հայրենի կառավարութեան յօդուրները ընդհանուր խօսակցութեան տարակալ է դառնում և գործուրէնը հետզհետէ տարբերային բնոյթ է ընդունում: Թէ ինչ եղանակով է տարբեր ազդեցութիւն, գտնուած է շոշափով կիրպիլով սակայն այժմ: Պարսիկ հոգեւորականութիւնը այնպէս կըզդեցանք է մասնագիտական ժողովրդին Պարսկաստանում ապրող միւլ՝ այլապէս տարբերացրել, նա կարողացել է այնպիսի անընդհատ հիմնել ըրեսփոխանների և մասնագիտականի մէջ, որ մեր հայրենակիցների ստորութեանը ու գործունէութիւնը մեզ յայտնաբերվել են իսկ հասարակ այն ժամանակ երբ արտադրամիջին են փողոցում, բոլորի ներկայութեամբ նստած մեղադրելի են հայկական մարտերութեան միջնադարի ծնունդ «ազգային» կուսակցութեանները, որոնք հայրի փրկութեան ծանրութեան կշիռը տեղափոխել են Թիւրք ժողովրդական և զարգացել տարբեր հողերի մէջ ապրող և տարբեր դասակարգային շահեր հետապնդող հայերին այդ զԱՍԻ գլխաւոր հարցով ոչ միայն այն հայերին, որոնք թափանցում են նրանց հայեցողները և կամ համարում սրանց, այլ և նրանց, որոնք ունեցել են արաւագօրէն հակառակ հայեցողները՝ հակառակ է թէ ինչու: Զարմանալի չէ, երբ, յաճախ, օրինակ, մի միջնակ վաճառական, պարզակիցի ընթացքում, ձեռք է բերած լինում շատ անկի ծանօթութիւններ հենց օրինակ Պարսկաստանի անտեսական կեանքի վերաբերմամբ, քան մի որեւէ կուսակցական այս տեսակ վարկեաններ, հայ կուսակցութիւնները թոյլ

ինվալիդներին օգնող ընկերութեան կենտրոնական վարչութեանը յանձնարարել է արքեւ ժողովրդական գրասենի և այլ դատաւորութիւններ օգոստոսի 25-ին, Արեւիկան կովկաս գրասենի 50-ամակի օրը: Մշակված ծրարով այդ օրը Արեւիկան թատրոնում տեղի կունենայ հանդիսաւոր ներկայացում հինգ լեզուներով: Ամբողջ արդէնքը կը յատկացվի ինվալիդներին օգնող ընկերութեան: Անկախաւ, սուրբ գործին արձադանք կը տան Թիֆլիսի գորարանակի պ. պ. օֆիցերները և պաշտօնաները, ուստի և առանձին գորամասերի հրամանատարները պէտք է հոգ տանեն նախօրոք ձեռք բերել տոմարներ: Մինչև տոմարները կառային յանձնելը, կը վաճառվեն կամենալատական վարչութեան մէջ: Միևնույն օրը Թիֆլիսի թատրոններից մէկում կ'ընկու կը կայանայ ներկայացում զինուորների մասնակցութեամբ: Մանրամասն ծրարներ կուղարկվի լրացուցիչ կերպով: «Մուգա» սինեմատոգրաֆը ցույց կը տայ զինուորական բովանդակութեան պատկերներ ժ. 12—7-ը: Մուգաթի վճարը կը լինի 10 կոպէկ: Միևնույն օրը պէտք այցելել ցանկացող զինուորների թիւ մասին տեղեկութիւն կը տրվի կամենալատական վարչութեանը: Նորին բարձր գերագահութիւնը հանգէններ կազմակերպող յանձնաժողովի տրամադրութեան տակ զննել կ'ընտելանքները, երեցեցի խմբերին և զինուորականներին: Յետագայ ցուցմունքները ստանալու համար գորամասերի հրամանատարները թող կարգադրեն տեղեկանալ օգ. 22-ին, ցերեկը, ժամը 12-ին, կամենալատական վարչութեան մէջ: Լրացուցիչ տեղեկութիւններ կարելի է ստանալ նաև փոխ-ֆելդպիտ Էմաէլից:

Մեկ հաղորդում են, որ Կ. Պոլսի նախկին պատրիարք Մաղաքիա արքեպիսկոպոս Օրմանեան այժմ պատրաստում է հայերէն և ֆրանսերէն հայոց եկեղեցու ընդարձակ պատմութիւնը:

Նկատի առնելով որ Թիֆլիսի շուկայում կեղծված մթերքները, գլխաւորապէս խալի, վաճառք մեծ չափի է ընդունում, սանիտարական հոգաբարձուներից մինը քաղաքային վարչութեանը միջնորդել է սանիտարական-բժշկական խորհրդին կընհիմնել յատուկ մարմին, որի պաշտօնը կը լինի կուր մղել կեղծված մթերքների դէմ կամ թէ այդ նպատակով հաստատել մասնաւորութիւն:

Երեկ ցերեկով քաղաքի մի քանի մասերում կատարվեցին շուրջկաներ, որոնց ժամանակ ձերբակալվեցին շատ անգործ մարդիկ:

Չուրալովեան ժողովրդական տան գրադարան-ընթերցարանը յուլիս ամսվայ ընթացքում այցելել են 2714 հոգի:

Թիֆլիսի քաղաքային դումայի հերթական նիստը ինչպէս յայտարարված է, նշանակված է սեպտեմբերի 7-ին: Լուսմ ենք, որ ձախաւորներից մինը մտադիր է առաջարկութիւն անել ուղղակի Թիֆլիսի ինքնակառավարութեան կողմից ներկայացուցիչներ՝ Միևնույն Հայոց Կաթողիկոսի օժանդակով:

Այս օրերս լոյս տեսան «Աղբիւր» անկական ամսագիրը № 7—8 և «Տարազ» պատկերազարդ հանդիսի № 7—8: «Տարազ» այդ համարի մէջ կան բազմաթիւ պատկերներ, որոնց մէջ Մեծն Պետրոսի, Վիլհելմ Ու կայսրի, Էտուարդ Վիլ թագաւոր, Սէլեշանդար թագաւոր, Ալեքսանդրա Ֆեօդորովնա Կայսրուհի, Նիկոլայ Ա Կայսրի, Պիոնի, Կլեմանսօյի, Ինկլաւէի և այլ լուսանկարներ: Անհասկանալի է մնում միայն, թէ ինչ առիթով են դրված վանդանի և Ա.

կողմերը աւելի են զգալի դառնում: Որ ազիտացիա և պրօպագանդա մղվելիս է եղել ժողովրդական լայն մասսաների մէջ, դրան պիտեալիս ապացուց կարող է լինել այն փաստը, որ Մամադ-Ալի շահը, երբ թագաւորանալ էր և նստում էր Թաւրիզում, շրջապատված էր բազմաթիւ լրտեսներով, որոնց ամենին վարձատրուած էր: «Ժողովուրդը սկսեց մտածել միանալու և պաշտպանվելու մասին ճանաչելիքից, կամաւորականութեանից և յամբարակութեանից: Գումարվում էին գաղտնի խորհրդակցութիւններ, տրվում էին հանդիսաւոր խօսակցութիւններ իրար չը դաւաճանելու համար: Ոչ մէկին չէին հաղորդում այն՝ ինչի մասին խօսվում էր ժողովներում, թագաւորանալի (այժմ Միւսիկէ-Ալի շահ՝ գահագրելի: Ա. 2.) լրտեսներից միմիկը, նա լրտեսներ ունէր այդ ժողովների մէջ: Նա լրտեսներ ունէր ժողովրդի տարբեր դասակարգերի, տարբեր ազգութիւնների մէջ: Լրտեսներ մէջ կային և կանայք, և մարդիկ և թաւարաններ, և ծանախներ և ա. լւն» *):

Սկսվում են «ինչինքն ժամանակ պարսկական արտադրութեան» շահերի, միևնույնների, ի յարձակութեանը, շահերի, միևնույնների, ի կառավարութեանը փոխ: Հնդկաստանում հրատարակվող «Հնդկաստան» պարսկալեզու շաբաթաթերթը, որ հարազատ օրականը, կրկնապատկուծ է ի շահերը և ժողովրդի առաջ մտայն գործընթացում կառավարութեան ինչ ինչ, երեսն

Թարգմ. Արշ. Զիլիսի (Կը շարունակվի)

Ահարոնեանի պատկերները: Երբ պատկերները դրվում են առանց քաղաքական և քաղաքական առիթի, նրան

20-ին պատուիրակները թի պակասու-
թեան պատճառով:

Աղանդականները Դարբաս Գեորգի Ի-
րաւաւորութիւն խնդրամատոյց է եղել թա-
լաւորի իրան հրապարակել վրացերէն ա-
մսուրները թերթ «Սախախա զապէթի» (ժո-
ղովրդական լրագիր) անունով:

ԳԻՏՈՒԹՅՈՒՆ, ԳՐԱԿԱՆ, ԳԵՂԱՐ.

ԳիՏՈՒԹՅՈՒՆ ԵՒ ԳԵՂԱՐՈՒԹՅՈՒՆ ՆՈՐՈՒ-
ԹՈՒՆՆԵՐ

2. Դարձիւն յիշատակի տօնման առի-
թով կեանքի ճամբարները օտարազգի
պատգամաբանները 21 հոգու տուեց հոմո-
րիս քաւսա բնական գիտութիւնների ղեկավարի
գլխով: Դիւլիանները մինչ տրվեց ի
միջի այլոց 2. Դարձիւն որդի յայտնի
բուսական փոխարին Դարձիւն Միւս գիւղ-
գոմերը ստացան ութ գերմանացիներ (կեն-
դանաբաններ Բիւլի, ֆոն-Դրաֆ, Լերմովիչ,
բուսաբաններ Գեորգի, Կոմ Սոլա-Լուս-
քախ, ֆոն-Ֆելդեր, անատոմ և անատոմ
այլօր Շվաբ, և ֆիզիոլոգ Մ. Ֆերթեր),
երեք ֆրանսիացիներ (պր. Բ. Բոնպարտ,
կենդանաբան Պերրի, Բէնէ Տէլլեր), երեք
ամերիկացի (ֆիզիոլոգ Լոեմ, կենդա-
նաբան Վիլսոն և Սմիթսոնի ինստիտու-
տի քաղաքագր Դուստով Ուէլզոմ), մի բէ-
զիցի (Վան-Բիւնդել), մի շվեյցարացի
(բուսական Շոպ), մի դանիացի (Գար-
Գիֆորդ, պրոֆ.), մի հոլանդացի (Գ. Դե-
Պերդ), մի չեխ (Ֆ. Վէլչովսկի) և մի ռուս
(Գ. Տեմերեզով): Դիւլիանները յանձնարե-
աւ ժամանակ հասարակութեան հետքով: Մէն-
գիւր դիմեց իւրաքանչիւրին լատիներէն,
մասնաշնչով նրա գիտական աշխատանք-
ները:

Յուլիսի 3-ին տեղի ունեցաւ նոր գի-
տութեան ճամբարի բացումը Հէյդելբեր-
գում որի սկզբնապատկերները համար ձե-
քիւն Լաւրը նուիրել է մի միլիոն մարկ:
Ճեմարանը բաժանվում է երկու դասարա-
նի՝ 1) փիլիսոփայութեան և պատմութեան
2) բնագիտութեան, ամեն մի դասարանում
առանձին բարձրագույն. նախագահի կոչում
չէ կայ:

Նոյեմբերի սկզբին կը սկսվեն պա-
րագմունքները Պարիզում նորերս հա-
տառված օդաչուներով քաղաքացի
զարգացումը: Դպրոցի դասընթացը միամսյ
է: Առանձնակի ուղարկութիւն դարձվելու
է գործնական ուսուցման վրա:
Պարիզի համալսարանը ստացաւ 2
խոշոր նութեր: Գ. Դեուշ (Deutsch)
նութերը 500,000 ֆրանկ և պատրաստա-
կանութիւն է յայտնել ամեն տարի տալ
դարձաւ 150,000-ական ֆրանկ անհրաժե-
շխական ինստիտուտ հիմնելու համար: Վ.
Զախարով (Basil Zakharoff) նութերը
700,000 ֆր., որոնց տոկոսները գործադրվե-
լու է բնական գիտութիւնների ֆակուլտե-
տում ավիացիայի ամբիոն հաստատելու
համար: Երկու հաստատութիւններն էլ կոչ-
վելու են ինստիտուտների անուններով:
Պրուսական ժողովրդական լուսաւո-
րութեան մինիստրութեան և ամերիկական
երկու համալսարանների (կոլումբիական
Ֆիւ-Սթրիքում և Հարվարդի) կեանքի մի-
նապարճ համաձայնութեամբ սահմանվում
է պրոֆեսորների փոխանակութիւն մի սե-
մեսաբի համար, որպէսզի երկու երկիր-
ների պրոֆեսորները նմանաբանութեան ու-
նենան մանրամասնորէն ծանօթանալու դա-
սականութեան դրութեան հետ ուրիշ երկ-
րում, իսկ ուսանողները՝ սովորել օտարազ-
գի համալսարանների լաւագոյն դասախոս-
ների մօտ: Առաջին անգամ Կոլումբիայի
համալսարանը հրաւիրեց Բեյլիսի աշխարհ-
հայրութեան պրոֆ. Պէնդել, իսկ նրա ամ-
բիոնը Բեյլիսի գրաւեց ամերիկացի
յայտնի աշխարհագր Դեյվիսը: Այս գործը
ամուր հիմքերի վրա դնելու համար ենթա-
դրում են ունենալ 2 միլիոն ֆրանկ դրա-
մագլուխ:

ՖԵԼԻԵՏՈՆ

Ն Ո Ր Ց Ա Ի

Դեռ ևս եօթ-ութ տարեկան հասակից
սովորել էի յարգել, ակնածել և նոյնիսկ մի
տեսակ երկրիւղ զգալ երկու տեսակ մարդ-
կանցից:
Խմբագիրներն և հեղինակները:
Խմբագիրը ստեղծելու հասակում էի ա-
մենախելոք, ամենից գիտնական և ամենից
բարկացկոտ մարդուս:
Խմբագիրը իմ երկակայութեան մէջ պէտք
է լինէր մի մարդ, որը միշտ էլ լուրջ է,
խոսող զննող, մութ ակնոյններով և ան-
պատճառ մի որեւէ ֆիզիկական պակասու-
թեանով կամ առակութիւնով. օրինակ նա
պէտք է լինէր կամ շատ կարճ, կամ շատ
բարձր, պէտք է ունենար մեծ միտքը, մեծ
քիթ կամ դրսեւորման մի օրիշ բան. ուստի
շատ զարմացաւ, երբ առաջին անգամ տե-
սայ «Նոր-Դարի» խմբագիր Սպանդար
Սպանդարեանին, որը բացի աչքի ընկնող
սևութիւնից, ուրիշ ոչ մի խմբագրական
բան չունէր, նոյնիսկ խմբագրական քիթ
չուէր, իսկ ձայնը ևս ուղղակի նախալուր-
բացական էր:
Խմբագիրները մի ուրիշ յատկութիւն էլ
պէտք է ունենային, անպայման յատկու-

թիւն. նրանք պէտք է անպատճառ լաւ ճա-
ներ ասէին, այնպիսի ճառեր, որի ամեն
մի խօսքը եթէ ոչ մի պարզ, գոնէ մի լուր
կուէր, բարեբաղ պէտք է դուրս գային բե-
նից հատ-հատ, կշռված, և խորամտ, այն-
պէս որ ամեն մի նախադասութիւնից կա-
րելի լինէր մի առաջնորդող կարգին, իսկ
ողջ ճառից՝ գոնէ մի հաստ հատոր գիրք:

ձեռք դրա համար էլ, այսինքն, որպէսզի
խմբագիրները կարողանան լաւ ճառեր ա-
սել, հասարակութիւնը (մասնաւոր գաւա-
ռական) մի հատիկ պարտականութիւն ու-
նէր, այն է՝ առիթ տալ խմբագիրներին
ճառեր ասելու: և անա հասարակութիւնը,
հարկնալի իր այդ պարտականութիւնը կա-
տարած լինէր, պէտք է խմբագիրներին հա-
սարակական ճառեր հրաւիրէր: Ճառը պէտք
է լինէր առատ, բազմաստիակ և շատ
խմբագիրով և, եթէ կարելի է, բաց երկնքի
տակ, դիցուք մի այդուհի, պատշաճ մի վրա,
մի խօսքով՝ բնական գրկում: Խմբագիրը
պարտական էր այդ ճառերին երկու կամ
չառաշատ երեք ճառ խօսել, իսկ հասարա-
կութիւնը պէտք է խորին ակնածութեամբ
լսէր այդ ճառերը և ծափահարէր: Ասեմք՝
հասարակութեան միջից էլ կարող էին խօ-
սողներ դուրս գալ, բայց այդ խօսողները
երբեք իրաւունք չունէին նախաձեռնել խմբ-
ագրին, այլ պէտք է իրանց ճառերում մի-
միայն հաստատէին խմբագրի ասածները:

Անա թէ ինչու ևս աստիկ զարմացալ,
երբ, կարծես 1895 թ.ին, «Նոր-Դարի» խմբ-
ագիր Ս. Սպանդարեանին երևանում էին
հրապարակում էին միայն թէյով, իսկ մի
անգամ համարակցութիւնն ու աղիւթութիւ-
նը այն տեղը հասաւ, որ նրան այդ էլ չէ
տուեցին, այլ «Անգլիական» անունով
այլու, ոտի վրա կանգնած թէ խորի վրա
նստած, լաւ չեմ յիշում, լուսաբաբարի ա-
ռաջակցեցին:

Դա արդէն խմբագրական պատուի այն-
պիսի նսեմացումն էր, որից այն կողմը
մնում էր մի բան՝ ֆուրցունով ճանապարհ
զգիլ այդպիսի խմբագրին:

Մա խմբագիրն է:
Այժմ դանք երկրակնքներն:
Հեղինակ ասելով ես հասկանում էի դա-
ռաւ մեծ մարդ, եթէ ոչ խմբագիր նման,
բայց նրանից ոչ շատ ցածր. օրինակ՝ Լա-
զարոս Աղայեանին, Ն. Տէր-Ղևոնդեանին,
Սեբեք Մանգլիսեանին և ընդհանրապէս
դրանց նման մարդկանց, այսինքն մարդիկ,
որոնք, Հոգոյն Սերոյ ներշնչմամբ ասեմ թէ
մի այլ շնորհով, ի ծնէ կոչված են մեզ
տալ «Մայրենի լեզուներ», «Այրբերանա-
րներ», «Նահապետական և Հայրենի աշ-
խարհներ» մի խօսքով գրքեր, օրնոցով
մենք պէտք է կարդայինք, հաշել տովո-
րէինք, պէտք է ուսում ստանայինք, մարդ
դառնայինք:

Թւերիմացութիւնների տեղիք չէր ստա-
նալ համար աւելացնում եմ, որ ես այն ժամա-
նակ չէի շփոթում վերասանին, բանաստեղ-
ծին՝ հեղինակին հետ:
Հեղինակը նա էր, որ դասագրքեր էր
կազմում. բանաստեղծը նա՞ որ, ինչպէս
ասում են, գլխիցը դուրս էր տալիս, բայց
դուրս էր տալիս յանկաւոր բաներ. հեղի-
նակը պէտք է լինէր անպատճառ խելօք
և մալլ մարդ. բանաստեղծը կարող էր լի-
նել և մինչև անգամ պէտք է լինէր փոք-
րիկ թիթեկով և ուրախալիւ: հեղինակը
պէտք է լինէր միջակ հասակով, 40—50
տարեկան, քիչ մաշված բաճկոնով, իսկ բա-
նաստեղծը բարակ, լրաց, երկար մազերով
և ոչ աւելի՛ քան 20—30 տարեկան. հեղի-
նակը պէտք է ման գոր հանգիստ, ծանրա-
բայլ. բանաստեղծը, ընդհանրապէս, պէտք
է լինէր արագաշարժ, գոգոյն դէմքով և
մաշված շորերով, մասնաւոր մաշված շա-
վարով կային կային:

Սրանով ես ուզում եմ ասել, որ չը կար-
ծէր, թէ ես շփոթում էի հեղինակին՝ բա-
նաստեղծի կամ վերասանին հետ: Իսկ
էլ չէ:
Անա այսպէս էր առաջ, մինչև 1905 թ.ին
աշունը:

Բայց անա եկաւ այդ թւականը և... ամեն
ինչ զվել վրա եկաւ, մասնաւոր խմբագիր-
ներն ու հեղինակները, ամենից շուտ խմբ-
ագիրները և յետոյ, ասեմ, նաև հեղինակ-
ները:
Այլևս ոչ մեծ քիթ հարցերն, ոչ խելը,
ոչ ճառ, ոչ ճառ, ոչ խոսքն զննող, ոչինչ
այլ միմիայն երեք բառով մազակ: Եւ մեր
աշխարհը լցվեց խմբագիրներով կարծիք
զննող, 25—30 տարեկան, անապաւր,
անանուն, թիթեկով, հաստ ու բարակ,
կարճ ու բարձր և հազար ու մի տեսակ
խմբագիրներով, և այնպէս լցվեց, այնքան
շատացան ու մանրացան այդ տեսակ մար-
դիկ, որ այնուհետեւ երբ մի տեղ ժողով-
վում էին 4—5 մարդիկ, դրանցից երեքը
անպատճառ խմբագիր էին:

Եւ կորաւ աշխարհի լազաթը:
Իսկ հեղինակները, դասագրքեր գրողները,
դա արդէն սարսափելի մի բան է: Օրինակ,
միջին հնարարը էր արանից մի վեց-հօթ
տարի առաջ այսպիսի մի յայտարարութիւն
կարդալ:

«Դպրեան ամսագիրները շուտով լոյս կըն-
ծային դասագրքեր:
1) Հնդկաստան պատմութիւնը:
2) Բնագիտութիւնը, ֆիզիկայից, քի-
միայն, ագագրութիւնից, պատմագիտու-
թիւնից, քաղաքացիական ուսմունքից կային
կային:

Կ, ասացէր խորեմ, սա ինչի՞ է նման?
ОПТОМЪ И ВЪ РАЗРѢЧКѢ?

Կամ թէ՛ երկնեան բանաւան կազմել է
դասագրքեր՝
Ինաստութիւնից և... Ուսումն. Աստուած-
պաշտութեան, Պատմութեան Մանկավար-
ժութեան... և Դասականական Ուսումնորդ-
ներ...
Ինչի՞ է նման...
Եւ եթէ խմբագիր, թէ որքան ամաչում
են դասագիրը կազմողներն իրանց դրծից:
Բերեմ մի օրինակ:
Անցեալ օրը պատահում եմ մի ջանել,
լաւ տղայի:

— Բարե:
— Բարե:
— Ինչ ես անում,—հարցնում եմ:
— Ոչինչ,— պատասխանում է,— ապ-
րում եմ:
— Ինչպէս թէ ոչինչ,—վրա է բերում
նրա կողմից ընկերը,—չէ որ դու դասագիրը
ես կազմել:
Ողբել, այդ լաւ տղան այնպէս կարմրեց,
բարեբաղ, որ խեղճ եկաւ:
— Միթէ ճիշդ է,—հարցրի ես,—դասա-
գիրը ես կազմում:
— Ասում է էլի, ինչ դասագիրը. հէնց
այնպէս. ձեռքը պարպ էի, նստեցի մի
բան գրելու. ինչից իմ տուած դաս, սկսե-
ցի գրել և... դուրս եկաւ դասագիրը:

Եւ չուզեցի մանրամասնութեանց մէջ
մտնել և անցալ:
Մի ուրիշը, նոյնպէս լաւ տղայ, որ ա-
ռաւ միշտ կը մօտենար ինձ, կը բարկէր,
այժմ, այս քանի օրերս՝ ինձանից հեռու է
փախելու, տեսնելիս փողոցի միւս կողմն
է անցնում և ինձ չը տեսնել է ձեռքնում:
Հարցրեց ընկերոյս, թէ ինչ է պատահել
այս լաւ տղայի հետ. պատասխանեց.

— Էլ մի հարցնի. անբարոյութիւն. Դա-
սագիրը է կազմել և այժմ ամաչում է հա-
սարակութեան մէջ դուրս գալ...
Մի ուրիշը, որ պօֆեսորիմալ դասագիրը
կազմել էր, վերջով լաւ ասում էր ինձ.

— Չէ, եղբայր, էս չեղաւ, գրքի բա-
զարը մուրաւակցեց. հիմա մնում է մի ու-
րիշ խելի նոր և աւելի պատասխարի բան՝
առաւօրեայ օֆֆիսը դառնալ, և երբեք
եմ, որ դալ առջի բոլոր դասագիրը կա-
մողները չօֆֆիսներ կը դառնան:

Եւ անա այսպէս, ճիշդ որ, գրքի է պօսը
մուրաւակցեց. վերջերս ձեռքը լրագրի
որ համարը կուզէր և նրա երկու երեսնե-
րում կը պատահէ՝ «Ելոյ տեսաւ, շուտով
լոյս է տեսնելու, մամուլի տակ է, վաճառ-
վում է կային կային դասագիր» դառնալ
և անգոյն նկարներով, քարտէզներով, նոր
ուղղութեամբ, հեղինակի ձեռքով (?) բարե-
փոխելով, կենսաբանական ուղղութեամբ
գաղափարի է ձգում և մեծ գեղով, բազմա-
թիւ յաւելումներով ու նորագոյն մեթո-
դներով... դասագրքեր... Անա, ընթերցող,
թէ ինչ դարձաւ աշխարհը, և այն՝ 1905
թից յետոյ... ես արի ու արանից յետոյ
հաւատ ընծայի խմբագրին, հեղինակին,
թերթին ու դասագրքին, ուսուցչին, ու
աշակերտին... Սալ-Ման

Խմբագիր՝ ԱԼԷԿՍԱՆԴՐ ԳԱՆԱԹԱՐ
Հրատարակչներ՝ Ա. ԳԱՆԱԹԱՐ
Յ. ՏԵՐ-ՄԱՐԿՈՍԵԱՆ
Հ. ԱՌԱՔԵԼԵԱՆ

Տ Ե Լ Ե Կ Ա Տ Ո Ւ

Թ Ի Ե Կ

Գ. Ն. ՄԱՂԱԲԵԱՆ

Ներքին եւ Երկաթուղի հրահանգիչներ
առանձնապէս ՍՍՍՐՈՒՄԻ և ԱՂԻՔՆԵՐԻ
հրահանգիչները Ա. ԳԱՆԱԹԱՐ
Յ. ՏԵՐ-ՄԱՐԿՈՍԵԱՆ
Հ. ԱՌԱՔԵԼԵԱՆ

Տ Ե Լ Ե Կ Ա Տ Ո Ւ

Թ Ի Ե Կ

Գ. Ն. ՄԱՂԱԲԵԱՆ

Ներքին եւ Երկաթուղի հրահանգիչներ
առանձնապէս ՍՍՍՐՈՒՄԻ և ԱՂԻՔՆԵՐԻ
հրահանգիչները Ա. ԳԱՆԱԹԱՐ
Յ. ՏԵՐ-ՄԱՐԿՈՍԵԱՆ
Հ. ԱՌԱՔԵԼԵԱՆ

Տ Ե Լ Ե Կ Ա Տ Ո Ւ

Թ Ի Ե Կ

Գ. Ն. ՄԱՂԱԲԵԱՆ

Ներքին եւ Երկաթուղի հրահանգիչներ
առանձնապէս ՍՍՍՐՈՒՄԻ և ԱՂԻՔՆԵՐԻ
հրահանգիչները Ա. ԳԱՆԱԹԱՐ
Յ. ՏԵՐ-ՄԱՐԿՈՍԵԱՆ
Հ. ԱՌԱՔԵԼԵԱՆ

Տ Ե Լ Ե Կ Ա Տ Ո Ւ

Թ Ի Ե Կ

Գ. Ն. ՄԱՂԱԲԵԱՆ

Ներքին եւ Երկաթուղի հրահանգիչներ
առանձնապէս ՍՍՍՐՈՒՄԻ և ԱՂԻՔՆԵՐԻ
հրահանգիչները Ա. ԳԱՆԱԹԱՐ
Յ. ՏԵՐ-ՄԱՐԿՈՍԵԱՆ
Հ. ԱՌԱՔԵԼԵԱՆ

Տ Ե Լ Ե Կ Ա Տ Ո Ւ

Թ Ի Ե Կ

Գ. Ն. ՄԱՂԱԲԵԱՆ

Ներքին եւ Երկաթուղի հրահանգիչներ
առանձնապէս ՍՍՍՐՈՒՄԻ և ԱՂԻՔՆԵՐԻ
հրահանգիչները Ա. ԳԱՆԱԹԱՐ
Յ. ՏԵՐ-ՄԱՐԿՈՍԵԱՆ
Հ. ԱՌԱՔԵԼԵԱՆ

ՓՈՐՁՎԱԾ ՎԱՐՈՒՄ

Հայ ընտանիքում ընդունում է օտարա-
բաղաբար գիշերօթիկներ և պատրաստում
է նրանց բոլոր միջնակարգ դպրոցների հա-
մար մինչև 4 դասարանը իսկ դպրոց յա-
ճախողների հետ պարապում է կրկնորո-
թեամբ:
Солоаки, Вознесенская ул. № 2, БУДА-
НОВА.

առ. (Կ. Կ.) 844 4—1

ԵՐԶՆԿԵԱՆՑ

Գ Ր Ի Գ Ր Ի Ս Ա Մ Գ Բ Ս Ն Ն Ս Ի
կազմած ԴԱՍԱԳԻՐԵՐ

«ՈՒՍՈՒՄՆ ԱՍՈՒՄՆ ՊԱՇՏՈՒՄՆ»
Հայաստանեայց ա. եկեղեցու. համա-
նոս դասընթացի հոգևոր և պետ. դպ-
համար, նկարներով 50 Կ.
«ԲՆԱԿՈՍՈՒՄՆ» (Ֆիզիոլոգիա) Գրքերի,
նկարներով 30 Կ.
«ԴԱՍԱԿԱՆՄԱՆ ԽՈՐՀՆՈՒՄՆ» ուսուց-
չաց համար 20 Կ.
«ՊԱՍՏՈՒՄՆԻ ՄԱՆԿԱՎԱՐԺՈՒ-
ԹԵԱՆ» 1 Բ.
Վաճառվում են Կենսաբանական և «Գուտ-
տներեք» գրադատմանը ներառում է իր մօտ
(20 Կ.) զիջվող՝ Գրիգորյան, 20.
(օ. մ.) 811. 6—2

ՆՈՐԱՅԲԵՆԱՐԱՆ

Առաջին տարվայ
Այբբենարան: Բերեցարան

Բոլորովին նոր ուղղութեամբ
Հարգված բազմաթիւ գովառքող պատկերներով
Դասագրքի կից կայ համառոտ բացատրու-
թիւն գործադրողներին:
Ա. ՉԻԼԻՆԿԱՐԵԱՆ և Ս. ՈՒՍԱՆԵԱՆ
Աշխատակցութեամբ Ա. ԻՍԱԿԱՆԵԱՆ:
Մասնաւոր ցանկացող դասատուները կա-
րող են ձեռնարար ստանալ «Գուտներեք»
գրախառնից: Օտար տեղերից դիմողնե-
րը պիտի ուղարկեն միմիայն ծանապարհա-
ժախը 10 Կ. դոստի մարկայով:
Կ. Մ. Ս. Ս.
Գինը է 50 Կ.
Բոլոր քաղաքների գրադատմանը
հեղձ 25%:
Գումարով անդոյներին 20 տոկոս զեղջ,
ճանկացողները դիմեն Թիֆլիս, «Գուտներե-
ք» գրախառնից:
(օ. մ.) 754. 10—7

ՆՈՐԱՅԲԵՆԱՐԱՆ

Առաջին տարվայ
Այբբենարան: Բերեցարան

Բոլորովին նոր ուղղութեամբ
Հարգված բազմաթիւ գովառքող պատկերներով
Դասագրքի կից կայ համառոտ բացատրու-
թիւն գործադրողներին:
Ա. ՉԻԼԻՆԿԱՐԵԱՆ և Ս. ՈՒՍԱՆԵԱՆ
Աշխատակցութեամբ Ա. ԻՍԱԿԱՆԵԱՆ:
Մասնաւոր ցանկացող դասատուները կա-
րող են ձեռնարար ստանալ «Գուտներեք»
գրախառնից: Օտար տեղերից դիմողնե-
րը պիտի ուղարկեն միմիայն ծանապարհա-
ժախը 10 Կ. դոստի մարկայով:
Կ. Մ. Ս. Ս.
Գինը է 50 Կ.
Բոլոր քաղաքների գրադատմանը
հեղձ 25%:
Գումարով անդոյներին 20 տոկոս զեղջ,
ճանկացողները դիմեն Թ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

Գրական-հասարակական
Գրական-հասարակական

Հայոց ժողովրդի համար
Հայոց ժողովրդի համար

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

Գրական-հասարակական
Գրական-հասարակական

Հայոց ժողովրդի համար
Հայոց ժողովրդի համար

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

Գրական-հասարակական
Գրական-հասարակական

Հայոց ժողովրդի համար
Հայոց ժողովրդի համար

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

Գրական-հասարակական
Գրական-հասարակական

Հայոց ժողովրդի համար
Հայոց ժողովրդի համար

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆԻՏ